

Nursing 23 Sanità e assicurazioni



- Conoscere le strutture di assistenza e i rinvii
- Distinguere tra assistenza intramuraria e assistenza extramuraria
- Spiegare i servizi di outreach e di assistenza basata sulla comunità
- Istituzioni sanitarie (medico di base, case di riposo), invii, assistenza intra-/extramuraria, assistenza domiciliare, assistenza comunitaria, assicurazione

Il centro sanitario	<i>(Health center)</i>	La polizza	<i>(Insurance policy)</i>
Il reparto	<i>(Ward)</i>	La tessera sanitaria	<i>(Health card)</i>
Il dentista	<i>(Dentist)</i>	La copertura	<i>(Coverage)</i>
L'oculista	<i>(Eye doctor (ophthalmologist))</i>	L'assicurato	<i>(Insured person)</i>
Il chirurgo	<i>(Surgeon)</i>	L'assicuratore	<i>(Insurer)</i>
Il medico di base	<i>(General practitioner (GP))</i>	A carico di	<i>(Charged to / borne by)</i>
Il medico specialista	<i>(Specialist doctor)</i>	In vigore	<i>(In force / active)</i>
Il medico di guardia	<i>(On-call doctor)</i>	Essere coperto	<i>(To be covered)</i>
Il paziente	<i>(Patient)</i>	Iscriversi	<i>(To register)</i>
Il malato	<i>(Sick person)</i>	Rinnovare	<i>(To renew)</i>
La visita medica	<i>(Medical examination)</i>	Prendere appuntamento	<i>(To make an appointment)</i>
L'analisi	<i>(Test)</i>	Fare un controllo	<i>(To have a check-up)</i>
L'analisi del sangue	<i>(Blood test)</i>	Ricoverarsi in ospedale	<i>(To be admitted to hospital)</i>
L'urina	<i>(Urine)</i>	Dimettere un paziente	<i>(To discharge a patient)</i>
L'assicurazione sanitaria	<i>(Health insurance)</i>	Allergico	<i>(Allergic)</i>

1. Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. il medico di base | 1. Il medico che ti segue regolarmente e, se necessario, ti indirizza allo specialista. |
| b. prendere appuntamento | 2. Fissare giorno e ora per una visita medica o per un controllo. |
| c. la tessera sanitaria | 3. Documento personale da esibire quando accedi a servizi sanitari in Italia. |



a-1 b-2 c-3

2. Information notice: access to care and reimbursements (QR: Audio)



Fill in the gaps: polizza, extramurali, medico di base, centro sanitario, impegnativa, allergie, assicurazione sanitaria, tessera sanitaria

Dal 1° luglio, per alcune visite specialistiche e analisi del sangue nel nostro (1) _____ è necessaria l' (2) _____ del (3) _____. Senza impegnativa, la prestazione è a pagamento. Per urgenze fuori orario è attivo il medico di guardia. Le cure in ospedale sono intramurali; le visite a domicilio e l'assistenza infermieristica territoriale sono (4) _____

Per i rimborsi, verifica che l' (5) _____ sia in vigore e che la (6) _____ copra la prestazione. Porta la (7) _____ e un documento d'identità. Alcuni servizi comportano un ticket a carico dell'assistito, mentre altri sono coperti dall'assicurazione. In caso di (8) _____, segnalale al momento della prenotazione.


From 1 July, for some specialist visits and blood tests at our health center, a referral from your family doctor is required. Without a referral, the service must be paid for. For emergencies outside office hours, the on-call doctor is available. Hospital care (admission) is inpatient; home visits and community nursing care are outpatient.

For reimbursements, check that your health insurance is active and that the policy covers the service. Bring your health card and an identity document. Some services involve a co-payment paid by the patient, while others are covered by insurance. In case of allergies, report them at the time of booking.

(1) centro sanitario, (2) impegnativa, (3) medico di base, (4) extramurali, (5) assicurazione sanitaria, (6) polizza, (7) tessera sanitaria, (8) allergie

1. Quando serve l'impegnativa e quale differenza principale viene fatta tra cure intramurali ed extramurali? Spiega con un esempio pratico.

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- | | True | False | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La persona ha contattato prima il medico di base e poi è andata al centro sanitario per un controllo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Le è stato detto che gli esami sono sempre gratuiti, anche se la polizza non è più valida. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Oltre alla febbre, la persona deve fare una visita dall'oculista perché ha problemi di vista. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
- 1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

- Per la visita medica dal medico di base, domani _____ appuntamento online. *(For the medical check-up with the general practitioner, tomorrow I will make an appointment online.)*
 a. ho preso b. prendi c. prendo d. prenderò
- Ieri il medico di guardia mi _____ di fare un controllo perché ero allergico a un farmaco. *(Yesterday the on-call doctor advised me to have a check-up because I was allergic to a medicine.)*
 a. consigliava b. ha consigliato c. ha consiglio d. consigliò
- Se la tessera sanitaria è in vigore, il paziente _____ fare l'analisi del sangue senza pagare tutto. *(If the health card is valid, the patient can have a blood test without paying the full amount.)*
 a. potrebbe b. può c. poteva d. puoi

1. prenderò 2. ha consigliato 3. può

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

Rinnovo polizza e copertura

- Giulia (assicurata):** *Buongiorno, sono Giulia Rinaldi: devo fare una visita dall'oculista e vorrei sapere se la mia assicurazione la copre.*
(Good morning, I'm Giulia Rinaldi: I need to have an eye doctor visit and I'd like to know if my insurance covers it.)
- Marco (assicuratore):** *Buongiorno signora Rinaldi, controllo subito: mi può confermare il numero di polizza e se è ancora in vigore?*
(Good morning Ms. Rinaldi, I'll check right away: can you confirm the policy number and whether it's still valid?)
- Giulia (assicurata):** *Il numero è 4572 e penso scada questo mese; ho fastidio agli occhi da qualche settimana, quindi vorrei prenotare.*
(The number is 4572 and I think it expires this month; I've had eye discomfort for a few weeks, so I'd like to book an appointment.)



Marco (assicuratore): *Ok, risulta attiva fino al 30: la copertura per visite specialistiche è prevista, ma per l'oculista serve l'impegnativa del medico di base, oppure potete pagare e richiedere il rimborso.*
(Ok, it shows as active until the 30th: coverage for specialist visits is included, but for the eye doctor you need a referral from your primary care doctor, or you can pay and request reimbursement.)

Giulia (assicurata): *Capito, allora prendo l'appuntamento e chiedo l'impegnativa; per il rinnovo della polizza posso farlo online o devo venire in agenzia con la tessera sanitaria?*
(Got it, then I'll make the appointment and ask for the referral; for renewing the policy, can I do it online or do I have to come to the agency with the health insurance card?)

Marco (assicuratore): *Può rinnovare online dal nostro sito caricando la tessera sanitaria, oppure venire in agenzia se preferisce assistenza. Vuole che le invii il link per il rinnovo?*
(You can renew online on our website by uploading the health insurance card, or come to the agency if you prefer assistance. Would you like me to send you the renewal link?)

1. Perché Giulia chiama l'assicurazione e quale visita deve fare?

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

Di solito, quando ho bisogno di cure, chiamo o prenoto online e dico che... / Prima vado dal medico di base e poi, se necessario, chiedo il rinvio a uno specialista / Sono coperto dall'assicurazione sanitaria, quindi le spese per... sono a carico dell'assicurazione



1. Se ti senti male durante una giornata di lavoro, cosa fai di solito: chi contatti e come prendi appuntamento?

2. Puoi spiegare in modo semplice la differenza tra una visita dal medico di base e un ricovero in ospedale, e quando è necessario rivolgersi a uno specialista?

7. Writing: Email (QR: AI+)

Oggetto: Appuntamento e invio a visita specialistica

Gentile Sig.ra Bianchi,

dal **medico di base** abbiamo ricevuto la richiesta di una **visita specialistica** (oculistica) per un **controllo**. Possiamo fissare l'appuntamento martedì 18 alle 16:30 oppure giovedì 20 alle 9:10 presso il nostro **centro sanitario** in Via Verdi 12.

Al momento della visita porti **tessera sanitaria**, un documento e, se disponibile, la sua **polizza** o i dati dell'**assicurazione sanitaria**. Se ha allergie note, ce le segnali.

Cordiali saluti,

Segreteria Centro Medico Verdi



Write an appropriate response: *Vorrei confermare l'appuntamento per... / Potete dirmi se la visita è coperta dall'assicurazione e cosa devo portare? / Sono allergico/a a..., lo segnalo prima della visita.*
